

〈南京錠タイプ/ダイヤルロック式〉 Padlock 挂锁

暗証番号のセット方法

How to set the secret number 密码的设置方法

工場出荷時は側面の▽に合わせて、「0-0-0」にセットされています。まずはご確認いただき次の手順に従って、覚えやすい3ケタの番号にセットしてください。

《ご注意》操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。

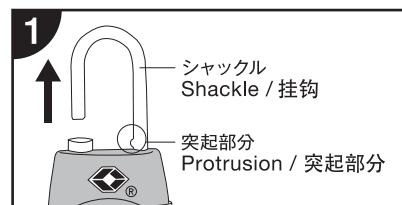
When the luggage is shipped from the factory, the shackle is aligned with the triangular mark (▽) on the side of the lock, and the dial is set to "0-0-0".

Use the following procedure to set a 3-digit number that is easy to remember.

<CAUTION>Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.

出厂时侧面的▽记号的密码被设定为"0-0-0"。然后请按如下步骤设定容易记忆的3位号码。

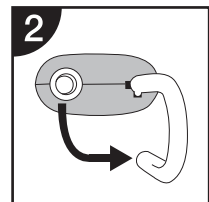
《注意》操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。



シャックルを突起部分が出るまで、引き上げます。

Raise the shackle until the protrusion appears.

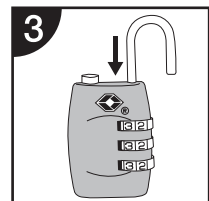
拔起锁的挂钩直到挂钩突起部分露出来。



引き上げたシャックルを反時計回りに90度回し、シャックルの突起部分を溝にはめこみます。

Turn the raised shackle 90° in the counter-clockwise direction, and insert the protrusion into the groove.

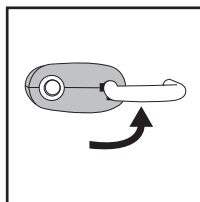
将拔起的挂钩沿逆时针方向转动90度,将挂钩的突起部分嵌入到沟槽中。



シャックルを強く押し下げながら、さらに反時計回りに90度回します。

《ご注意》

●シャックルを押し下げず、無理に回すと破損する恐れがあります。



Turn the shackle another 90° in the counter-clockwise direction while firmly pressing downward on it.

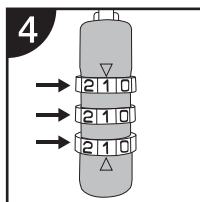
<CAUTION>

●Turning the shackle with excessive force without pressing downward on it may damage the lock.

一边用力按下锁的挂钩一边再沿逆时针方向转动90度。

《注意》

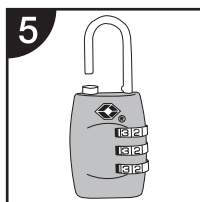
●不按下挂钩而强行转动有可能损坏锁。



側面の▽に合わせて、ダイヤルを覚えやすい3ケタの番号にセットしてください。

Align the shackle with the triangular mark (▽) on the side of the lock, then set the dial to a 3-digit number that is easy to remember.

清对准侧面的▽记号,设定容易记住的3位号码。



セットしたダイヤルの番号が動かないように注意しながら、シャックルを時計回りに回し突起部分を溝に合わせて引き上げます。さらに時計回りに回し、もとの位置へ戻します。これでセット完了です。

《ご注意》

●暗証番号を変更する場合は1～4の手順を繰り返してください。
●あなたがセットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておく
と万一忘れた場合などに便利です。

Being careful not to move the set numbers, turn the shackle in the clockwise direction, align the protrusion with the groove, and pull the shackle upward. Turn the shackle further in the clockwise direction until it is returned to its original position. This completes the setting.

<CAUTION>

●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

注意在不碰乱所设号码的同时将挂钩沿顺时针方向转动,使突起部分沿沟槽拔出。再沿顺时针方向转动到原先的位置。设置完毕。

《注意》

●想要变更密码,重复1~4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或小笔记本上,以防万一忘记时备用。

注意事項 CAUTION 注意事項

<暗証番号を忘れた場合>

●「0-0-0」から「9-9-9」まで順にお試しいただくか、エースカスタマーセンターにお問い合わせください。(www.ace.jp)

<保安検査員が鍵穴を戻し忘れていた場合>

保安検査員が検査のために解錠した場合、通常は問題なくそのままご使用になれますが、まれに鍵穴を正常位置に戻していない場合があります。その場合は、マイナスドライバー等、先端の平らなものを差し込み、左右どちらかに回して所定の位置に戻してからご使用ください。そのままですと、TSロックを使用することができません。

<If you forget your combination>

●Either try the numbers from "0-0-0" to "9-9-9" in order, or contact the Ace Customer Center. (www.ace.jp)

<If security officers fails to return the keyhole to the original position>

Ordinarily, after security officers has opened the lock for an inspection, the luggage can be used without any problems just as it is. However, on rare occasions, the keyhole may not be returned to the correct position. If this should occur, insert something like a flat-bladed screwdriver into the keyhole and turn it to the left or right until the keyhole is returned to the correct position. If it is left uncorrected, the lock cannot be used as a TS lock.

<当您忘记密码时>

●从“0-0-0”到“9-9-9”为止按顺序逐个尝试开锁,或者咨询爱思客服中心。<www.ace.jp>

<安检人员没有把锁孔复位>

安检人员为了进行检查而开锁时,一般情况下不会发生问题,锁可继续使用,但偶尔会出现钥匙孔没被恢复到正常位置的情况。此时请用一字螺丝刀等前端扁平的工具,将钥匙孔旋转到正常位置后再使用,否则TS锁不能使用。